AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 31 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Un Feliz y Prospero Aña 2012





ORANJESTAD- Tradicionalmente ta kima un pagara pa clausura un aña cu ta cabando y duna inicio na un aña nobo, caminda e speransa grandi ta biba, pa cosnan bay miho y tur hende prospera.

Henter e famia di Caribbean Speed Printers NV, hunto cu Famia Johnny Chemaly, ta desea henter pueblo di Aruba y tur empleado, colaborado y clientenan, tur cos bon pa comienso di un aña nobo, y cu felicidad y prosperidad reina den tur cas.❑

BON DIA Aruba

Reputacion di Aruba y e beach mas popular a sufri otro golpi na 2011

Otro desaparicion sin soluciona ta rekeri pasonan drastico na 2012









ORANJESTAD—Awor no ta e nomber 'Aruba' ta capta atencion di medionan di comunicacion na Merca. Awor 'Baby Beach' tambe ta hala atencion. Y tur pa motibo di e di dos caso di desaparicion di un turista femenino Mericano.

Na Augustus, poco hende na Aruba por a pensa inicialmente, hogamento di un turista lo bolbe pone Aruba den e foco di media Mericano. Con cu bay bin, Baby Beach y particularmente e area unda e boca ta habri pa lama grandi ta notorio. Ta hopi hende, particularmente personanan cu no conoce e lama traicionero di e luga a perde nan bida na e sitio. Pero, a bira hopi cla mesora pa autoridadnan cu e caso di e turista cu supuestamente a hoga na Baby Beach tabata diferente. Pa cuminza, no a haya ningun curpa. Y e suseso no a tuma luga na Baby Beach, sino na e parti di lama cu ta keda patras di Nanki Club. Un luga cu no ta mucho conoci ni popular pa hende snorkel. Pero ta e luga apunta pa e acompañante di e dama, Robyn Gardner, esta Gary Giordano kende a bisa autoridadnan cu cierto momento, el a sinti panico y a mishi cu Robyn pa nan bolbe. Y segun su version, ora cu el a bolbe tera el a realisa cu Robyn no a sigui'e, y despues di un rato a realisa cu su acompañante lo ta den problema. Na prome instante comunidad di Aruba a kere cu ta trata aki di su casa.

E problema di Giordano tabata cu el a bisa cu e lama tabata bruto, y ya eynan autoridadnan no a tuma su version como e berdad, mirando cu lama tabata trankilo e dia ey, pa motibo di e tormenta 'Emily' cu tabata menasa mas halto den Caribe. Practicamente no tabatin coriente y apesar cu a busca mesora, tanto banda di lama como den lama pa no menos cu cuater dia, no a haya ningun rastro di e curpa.

Y aunke cu no a detene Giordano mesora, tabata obvio cu polis tabatin'e na bista, y a arest'e e siguiente Diabierna ora cu el a trata di bay for di Aruba, sin avisa autoridadnan y despues di bisa na aeropuerto cu Robyn lo ta biahando despues. Pero e momento ey ainda, e storia tabata uno local.

E cambio a bin na momento cu un otro persona a dicidi pa envolvi e centro Natalee Holloway na Washington, DC cu a plama e noticia pa prensa Mericano. E combinacion Holloway y un otro turista femenino, blond y atractivo a bira irresistible pa media Mericano y e momento ey, hopi na Aruba a wanta curpa sperando un otro atake pisa contra e isla. Pero autoridadnan tabata mas prepara, y a dicidi di comienzo di lo ta coopera cu tur medio di comunicacion cu mas informacion posibel. A apunta Abogado General Taco Stein como vocero y Stein for di e momento ey tabata habri pa tur pregunta. Algo cu definitivamente tabata e problema durante e caso di desaparicion di Natalee Holloway.

Mesora a cuminza cu e comparacionnan, pero tabata bisto cu tabatin diferencianan grandi. Aki tabata trata di un turista un poco mas grandi, cu no a bin Aruba cu su casa, sino un amigo, y cu supuestamente lo a laga un jonkuman atras na Merca cu tabata grita cu Robyn Gardner no tabata partner di Gary Giordano.

Mientras cu e investigacion hudicial a inicia y a prolonga detencion di Giordano mas tanto cu ley tabata permiti, e atencion den media Mericano a sigui consistente aunke cu e no a yega na nivel di e forma con a cubri e desaparicion di Natalee Holloway.

ABC News, CNN, y NBC tabatin personanan riba e isla, pero FOX y CBS nunca a manda ekiponan pa Aruba. Di tur e grandinan, por bisa cu CBS ta e red cu menos a pone atencion na e caso di Robyn Gardner. ABC News tabata e canal cu mas acceso na detayenan cu unicamente investigadonan lo mester tabata sa, manera e seguro di bida cu Giordano a sera pa Gardner, e sanger cu a haya riba e piedranan patras di Nanki, y algun video cu ta polis so tabatin. Despues cu tur esakinan a keda publica, autoridadnan mes a dicidi pa haci uzo di nan pa pidi testigonan bin dilanti.

Y aunke cu a ehecuta un cantidad di investigacion for di buskeda di henter e area riba tera y lama, y despues cu cachonan special cu a bin di Hulanda y na final, cu ayudo di buceadonan specialisa di Marina Hulandes, no por a produci pruebanan fuerte pa por a mantene Gary Giordano deteni.

Continuacion Pagina A3

Continuacion Pagina A3

Finalmente, cu hopi atencion di media Mericano, autoridadnan mester a sigui orden di Huez Comisario pa laga Giordano den libertad.
Y e abogado cu por a sake for di KIA tabata Mr. Chris Lejuez y no Mr. Michael Lopez, kende tabata e abogado di e Mericano for di prome momento. Aunke cu Lopez a tuma encargo di defensa di Giordano pa varios luna, na final e relacion entre e abogado y su cliente a termina y e defensa a pasa pa man di Chris Lejuez, kende hunto cu e abogado Mericano cu a haya su fama door di logra e libertad di otro sospechoso cu a haya hopi atencion na Merca esta Casey Anthony, Jose Baez a percura pa Giordano por a bandona Aruba net despues di Thanksgiving. Cu excepcion di e prome siman bek na Merca, unda Gary Giordano a bisa cu Aruba ta biba di traficacion di cocaina y traficacion di hende, e no tabata mucho mas na television.
Y aunke cu e desaparicion di Robyn Gardner ta considera un di e noticianan mas cautivante na Merca, e no a yega e status di Natalee Holloway. Vocero y Abogado General Taco Stein a bisa BON DIA Aruba cu aunke cu ta duro cu no a soluciona e caso ainda, en todo caso, Ministerio Publico ta satisfecho pa e forma con a anda cu prensa, cu contrario na e caso Holloway, no a bin cu raportahenan devastado y totalmente desbalanza contra Aruba.
Di otro banda e hecho cu aki ta trata otro caso cu no ta soluciona, ta nifica un presion pa autoridadnan pa mira di ki forma por sca afo kico a pasa cu Gardner. Mescos cu ta e caso Holloway, autoridadnan a mustra di ta determina pa tene e investigacion habri.
Aunke cu kizas e efecto Gardner no tabata mes pisa cu e desaparicion di Holloway na 2005, hecho ta keda cu el a afecta e imagen di Aruba. E solo hecho cu un mama turista ta desconfia di un taxista pa hiba su yiu hotel, manera un caso describi na BON DIA Aruba, ta ilustra cu Aruba a perde e imagen di un pais hopi sigur.



Baby Beach

Pero, manera a cuminza cu e reflección, Baby Beach awor ta den noticia na Merca despues cu un turista di 48 aña a hoga recientemente na e luga. Den apenas dos aña tin como 7 persona cu a hoga na Baby Beach, y mayoria di nan ta turista. E no ta un bon record pa un di e luganan mas bishita y cu supuestamente ta hopi sigur pa landa. Segun tanto polis como personanan cu ta traha na Baby Beach, e problema ta e parti unda e area seco ta topa e lama grandi cu ta keda memey di e habri di e barancanan. Aki personanan cu no sa di e corientenan of no por landa bon ta confronta cu un situacion cu nan no por controla.
Y un hende cu drenta den panico no ta reacciona debidamente. Den e caso aki, a recobra e curpa, pero e pregunta ta con pa recobra e bon reputacion di Baby Beach. Tin discusionnan andando entre Polis y DOW pa pone borchinan, pa avisa di e peliger, aunke cu otronan ta pensa cu esaki por afecta e popularidad di Baby Beach.

Hecho ta, cu e caso Gardner y tur e hogamento den ultimo añanan, 2012 lo exigi un atencion special di autoridadnan pa eleva seguridad no solamente na Baby Beach, pero rond henter Aruba na interes di reputacion di henter e isla como destinacion turistico.❑

Den caso di maltrato cu bate di baseball

Hof a ordena Gobierno pa paga homber encarcela inhustamente

ORANJESTAD -- Hof a ordena Gobierno cu e mester paga e homber Boekhoudt un suma pa e 1 aña inhusto cu Boekhoudt tabata encarcela como sospechoso di a maltrata su primo cu un bate di baseball. Den un entrevista cu abogado mr.
Chris Lejuez, el a duna di conoce tanto den Corte den Prome Instancia como den Hof, su cliente Boekhoudt a keda declara liber di e acusacion di Ministerio Publico cu su cliente lo ta culpabel di a dal su primo cu un bate di baseball patras di su cabez na altura di su nek cu consecuencia cu e primo a keda paralisa pa resto di su bida.
Mr. Lejuez a bisa cu e caso aki ta hopi lamentabel. E victima no por cana nunca mas y ta den un rolstoel y ta hopi tristo loke a sosode. Sinembargo no ta Boekhoudt a haci'e. Mr. Lejuez a bisa cu for di e prome dia cu el a bishita Boekhoudt, Boekhoudt a bis'e cu ta su primo y cu e conoce hopi bon y cu ta duel'e hopi loke a sosode cun'e pero cu no t'e. Boekhoudt a para riba cu e no a dal su primo. Mr. Lejuez a splica cu e caso a dura largo. E incidente a sosode na Februari 2010 y un aña despues na Februari 2011, sentencia di Corte den Prome Instancia a cay.

CERA INHUSTO

Na Februari 2010, Boekhoudt a wordo deteni y Ministerio Publico a cuminsa cu e investigacion penal contra dje. Mr. Lejuez a pidi Hues Comisario pa scucha testigonan. Tabatin basta testigo y hasta un di nan mester a wordo interoga via camera na Hulanda, caminda na Aruba tabatin un Hues Comisario presente y na Hulanda tambe un Hues Comisario.
A dura te October – November 2011 pa a scucha tur e testigonan y despues a fiha fecha pa tratamento di e caso. Despues di 1 aña cu Boekhoudt ta sera den KIA y ta para riba cu e no a maltrata su primo, finalmente Hues a dicta sentencia caminda Hues tampoco ta haya cu Boekhoudt ta culpabel y a declar'e liber. E tratamento a dura hopi.
Mr. Lejuez a bisa cu mester a bay analisa declaracion di e testigonan un pa un pa mustra cu kico realmente lo por a pasa y pakico Hues mester kere Boekhoudt. Hues a yega na e conclusion cu no tin prueba legal y convincente cu Boekhoudt a maltrata su primo y a declar'e liber.
Ministerio Publico cu a exigi 7 aña y 6 luna di prison, no tabata contento cu e sentencia y a apela e sentencia. Mr. Lejuez a splica cu na Hof practicamente e mesun cos a wordo trata ya cu Procurador General a bin cu e mesun pruebanan y mr. Lejuez a hiba e mesun defensa.
Hof den menos tempo a yega na e mesun conclusion cu e prome Hues esta cu no tin prueba legal y convincente cu Boekhoudt ta culpabel y a declar'e liber.



Edificio di Corte

DAÑO PERHUICIO

Despues di a pasa 1 aña den KIA inhustamente, Boekhoudt a cuminsa un caso di daño perhuicio. Hof a haya cu enberdad Boekhoudt a keda 1 aña cera inhustamente y a ordena Gobierno pa paga Boekhoudt pa e periodo largo aki cu el a keda cera den KIA. No a menciona e cifra cu Gobierno lo tin cu paga, ya cu esaki lo tin cu wordo determina ainda.❏

Ningun momento ta intension di kit'e for di Hospital

Dia 3 di Januari 2012 Ruben Croes ta reuni cu gerencia di Hospital

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Ruben Croes su demanda contra Hospital a wordo rechaza. Esey ta nifica cu el a perde su caso. Sinembargo tin informacion no corecto ta wordo publica. Tin e impresion eroneo cu gerencia kier kico Ruben Croes for di trabou.
Den un entrevista cu Ruben Croes ayera mainta, el a confirma cu ningun momento tin e intencion di kit'e sino reemplace for di e posicion di hefe di Prome Auxilio.
Den combersacion cu Ruben Croes por a componde cu el a wordo informa pa sinta na mesa cu gerencia di Hospital dia 3 di Januari 2012.
A puntra Ruben di entretanto el a reanuda trabou. Ruben Croes a splica cu dia 23 di December 2011 e mester a reanuda trabou pero gerencia di Hospital a mand'e un carta informando cu su vacacion obligatorio ta wordo prolonga te dia 3 di Januari 2012 caminda e lo mester bay sinta cu gerencia.

OFERTANAN

Na tratamento di e caso, mr. de Sousa e mustra cu di parti di gerencia a wordo haci algun oferta. Ademas di esey, Minister di Salubridad a haci oferta na Ruben Croes pa e bira hefe na Ambulance. Por a componde tambe cu Prome Minister Eman a invita Ruben Croes pa sinta na mesa cune prome cu aña nobo.

Ruben Croes a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e lo bay scucha tur e ofertanan aki pa despues dicidi kico e lo acepta. El a remarca cu no ta asina manera tin medio di comunicacion a publica cu e lo wordo kita for di Hospital.
E lo wordo reemplasa di Prome Auxilio y awor e lo mester dicidi cual di e ofertanan e ta sinti mas p'e.❏

Segun Milko Baiz di TRS Road Service banda di aumento di accidente

Melding pa registra accidente a aumenta cu 60% den 2011



ORANJESTAD – No ta solamente polis ta haye man yen e dianan aki cu accidentenan tur caminda, pero tambe e companianan cu ta registra esaki pa companianan di seguro. E asina yama 'road service assistance' tambe a crece barbaramente den loke ta yamada pa servicio. Un di e companianan aki ta TRS Road service cu tin storia pa sostene e parti aki.

Mientras cu casonan di accidente a sigui subi den 2011, e raportahe di esaki pa e.o. compania cu ta duna asistencia (Road Service) tambe a aumenta considerablemente. Un di e companianan aki ta TRS Road Service di Milko Baiz cu ta confirma cu a conoce un aumento den yamada pa asistencia pa cu accidente.

Pa confirma esaki, Baiz ta papia di un porcentahe di 60% mas cu aña pasa di accidentenan registra. Loke esaki ta nifica segun Baiz ta cu personanan a bira mas conciente pa uza y yama e compania y servicio di registra accidente. "E la bira mas conoci" Baiz ta bisa BONDIA ARUBA. Algo cu antes no tabata mucho usual pero cu awor mas y mas a bira un formula comun y normal pa yama y pidi asistencia den caso di accidente.
E servicio aki inicialmente a cuminsa riba pia robes ora cu un otro compania a inicia esaki y cu tabatin un confusion y bruhamento cu e.o. polis. Un formula cu a traha bon na Corsow pa hopi aña, no a logra lanta for di suela den un forma positivo inicial na Aruba pero ya algun anja despues esaki a cambia total y aworaki no por pensa di registra un accidente sin asistencia di un 'road service'.

E forma normal con e companianan aki ta funciona, ta cu e persona involucra den un accidente ta yama sea e compania directo of e compania di seguro.

Ora cu Baiz papia di un aumento di 60% di yamada, ta netamente e grupo di persona cu ta yama e compania directo pa asisti nan cu e accidente su raportahe. Algo cu ta mustra cu hendenan sigur a bira mas conciente pa cu e operacion aki.

Pa loke ta e tipo di accidente cu ta wordo raporta den caso di un road service, esaki no tin distincion. Cada accidente cu wordo raporta, e compania tin e obligacion di bai pasobra nan tin cu registra e accidente pa e compania di seguro.
Na momento cu registra un accidente, e compania ta obliga di atende esaki. Den e polisa di seguro, e companianan di seguro ta obliga e persona en cuestion pa yama TRS banda di polis ora cu nan ta envolvi den accidente.

Pa confirma e aumento den accidente y su registro, Baiz ta conta cu recientemente tabatin no menos cu 5 accidente cu a tuma lugar casi simultaneamente y cu mester a wordo raporta simultaneamente.

Den casonan asina, Baiz ta mustra cu ta aplica e formula di 'first come, first serve' e ora ey. Pero tur tin cu haya e servicio.

Un situacion asina sigur no ta normal, pero tin cu haci tur lo posibel pa acomoda tur e accidentenan aki y segun Baiz, esei a sosode tambe.

Fuera di TRS, tin otro companianan tambe cu ta ofrece e servicio aki di road-service na Aruba.❑

Resumen 2011

Proyecto pa elimina Dengue a ser presenta na Gobierno



Durante 2011, Dengue a keda ta un problema grandi di salubridad publico. Unabes cu aña 2011 a habri, for di 1 di januari te cu 11 di februari ultimo 328 caso di Dengue a wordo confirma pa laboratorio na Aruba. Aunke cu e casonan aki di Dengue ta presenta nan mes den tur districto na Aruba, Santa Cruz y Paradera tabata e districtonan mas afecta.

Organisacion Mundial di Salud ta calcula cu rond di 2.500 miyon di persona ta core riesgo di keda infecta cu Dengue, y cu rond di 50 miyon di infeccion di Dengue na nivel mundial ta ser registra cada aña. Un gran parti di e casonan ta tuma luga den climanan tropical y subtropical den e regionnan di Asia Pacifico y America Latina.

Mirando cu Dengue a bira un problema grandi cu te hasta a cobra bida di hende, a ser anuncia un proyecto miyonario pa eradica e sangura "Aedes aegypti" cu ta transmiti e virus di Dengue for di nos isla. Den luna di Maart, Prof. Bart Knols y Capt. Serge Christiaans di e compania Soper Strategies di Hulanda a bishita Aruba cu e intencion di splica Gobierno y otro instancia importante manera Aruba Bank, nan plannan pa eliminacion di Dengue.

E problema di Dengue na Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Islanan BES a bira un Hot topic na Hulanda. Cineac TV na Rotterdam a traha recientemente un pelicula cortico cu ta trata di Dengue, cu a ricibi hopi publicidad na Hulanda. Den e pelicula aki, Knols ta informa riba e situacion na Aruba y e posibilidad pa elimina e problematica aki di nobo, mescos cu den añanan 1952-1953 y 1970-1971 cu tabata un exito.

Den luna di Juni, e plan a ser presenta na Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser y na Aruba Bank cu ta interesa pa aporta financieramente na e proyecto aki. Minister Visser a yega di declara na BON DIA Aruba cu e proyecto presenta dor di e compania Soper Strategies ta uno costoso di 13 miyon florin, ya cu e ta un maneho di tres aña caminda durante e periodo ey mester elimina Dengue na Aruba.

Ta bay tin un grupo di mas cu 120 hende, trahando durante 3 aña largo pa monitor e isla aki constantemente te ora cu nos no tin un Dengue mas. E proyecto aki ta cerca pa bira un hecho, segun minister Visser.

El a bisa cu e sector priva interesa den contribui cu e proyecto aki tin un fondo no solido ainda di alrededor di 6 miyon florin; y mester di un suma di 10 miyon pa inicia cu e proyecto aki. Si e financiamento di e plan wordo implementa, Soper Strategies lo cuminsa traha na Aruba eventualmente entrante otro aña 2012.❑

Director di GKMB

"Nos ta habri aña cu hopi innovacion"

ORANJESTAD - Director di seccion di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), Roque Dirksz ta declara cu nan ta hopi motiva pa cuminsa un aña 2012 di un forma "pro-activo" cu hopi cos pa haci.

Nan ta hayando yudansa di Centraal Bureau Statistiek (CBS) pa bay uza nan sistema innovativo di mapanan di Aruba; ya cu esun cu nan tin ta obsoleto. CBS a yuda GKMB pa pone diferente adres cu ainda ta causa problema pa controla nan riba criadero di sangura pa combati Dengue.

GKMB tambe a drenta den era di digitalisacion.
GKMB ta digitalisa nan datanan pa nan por interpreta mas lihe e datanan compila durante nan trabou di control.

"Ya cu e mapanan ta mas nobo nos por traha mas eficiente.
Den un solo palabra, nos ta habri aña cu hopi innovacion", asina el a bisa.❑

Presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan riba 2011

Cambio structural interno awor lo agilisa trabounan den 2012

ORANJESTAD – No tin un punto cu ta resalta pa aña 2011 den wowo di Camara di Comercio su presidente Jamal Mahawat Khan, aunke cu tin varios logronan importante pa tanto Camara di Comercio como pais Aruba.

Cambionan structural interno pa KvK a tuma lugar cu ta hacie mucho mas eficiente, unda cu tin personal nobo entre otro pa mehora e servicio, y tambe a restructura y modernisa e website pa asina presta un miho imagen mas profesional y actualisa.

Actualisacion tambe a tuma lugar den formulario y documentonan cu KvK ta usa pa asina ta up to date cu esaki y segun norma di siglo 21.

Otro asuntonan externo manera ley y FATF ta cosnan cu tambe a wordo introduci cu tin su efecto otro anja riba KvK pa loke ta responsabilidad y obligacionnan pa companianan registra na KvK. Entre otro cu e companianan mester publica nan cifranan y relato di anja. Esei ta cosnan cu tin cu tuma lugar cu ta crea trabou extra pa KvK pero cu ta necesario.

Ademas di esei, e mandatario di Economia a percura pa cambionan importante pa por cuminsa negoshi na Aruba manera e eliminacion di documento di comportacion di impuesto di un persona pa por bin na remarke pa un permiso di negoshi.

Tambe e gastonan mara na un permiso di trabou tambe a keda reduci.

Tur ta puntonan positivo segun Khan, pa por haya un permiso pa negoshi.

Un punto importante cu Khan kier logra otro aña ta e tempo pa un persona por obtene su permiso di negoshi. Aki Khan ta pensa e.o. pa agilisa e proceso pa asina dentro di un siman e conseho di kvk keda cla for di momento cu dept di asuntonan economico duna nan e peticion, y cu dentro di un siman kvk nan por tin e conseho cla.

Awe esaki ainda por dura trankil un luna di tempo prome cu e conseho ta cla.

Esei ta loke kvk a programa y palabra pa por tuma lugar den 2012.

Tambe nan lo sigui cu mehoracion y ampliacion di nan servicio na kvk unda cu ta enfoca riba un bon sistema di IT, pa asina e por simplifica e proceso pa un negoshi por funciona.

Pa loke ta asuntonan externo, loke ta resalta ta sigur e desaroyo cu dialogo social unda cu kvk sigur tabata un participe strategico. Cambionan di ley cu ta afecta AOV tambe ta importante pa raporta segun Khan, unda cu hendenan por tin un tempo extra pa traha cu esaki.

E pensioen obligatorio cu ta cuminsa na cambio di aña tambe sigur ta un punto importante segun Khan. ❑

SVb lo pone mas enfasis riba tereno di prevencion durante 2012

ORANJESTAD - Den e transicion di 2011 pa 2012, director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs, ta desea henter pueblo di Aruba un bon cambio di aña y prospero 2012.

El a remarca riba aspecto di siguridad na prome luga durante e celebracion aki. Igualmente e ta desea pa henter pueblo di Aruba cu 2012 lo bira un aña yena di hopi bendicion, optimismo y positivismo pa nos sigui traha pa mehora nos pais y naturalmente nos propio bienestar.

Tambe e ta desea un aña 2012 lo bira un aña caminda nos lo por dedica mas riba e parti di concientisacion y prevencion di salud. No tin ningun motibo – segun sr. Jacobs-ya cu expectativanan di bida ta mustra cu nos tin cu yega na un edad halto, pero tambe nos mester cumpli cu nos tareanan. Den esaki -director di SVB- ta laga sa cu nos tarea ta prevencion.

"Preveni cu riesgonan innecesario por drenta nos bida. Ban duna nos contribucion pa prevencion na pia di trabou; y prevencion den nos forma di bida pa asina nos no haya nos mes cu malesanan innecesario", asina el a bisa.

Na final di cuenta e ta haya cu tur e prevencion aki lo yuda substancialmente pa eleva e calidad di bida pa nos mes.

Pesey e ta spera cu aña 2012 e aspecto aki di prevencion lo haya mayor enfasis; y di parti di Banco di Seguro Social (SVb) nan lo pone mas enfasis riba tereno di prevencion.

Igualmente sr. Jacobs a gradici e clase trahado. "Un aña mas nan a haci nan maximo esfuerso bou circunstancia no tur ora optimal, por a brinda nos comunidad e servicio aki", segun sr. Jacobs. El a reafirma cu SVb tin e pleno confiansa cu otro aña nos clase trahado lo sa di cumpli cu comunidad.

Na final di su declaracion, sr. Edwin Jacobs a declara na BON DIA Aruba cu como director di SVb ta pa nan un honor pa sirbi comunidad y henter pueblo di Aruba, y sigui duna contenido na nan lema cu ta: "SVb siguridad pa Aruba su comunidad".❑

Riba ultimo dia di aña 2011

Anochi shelo por cla cla pa habri aña bon

ORANJESTAD – Riba e ultimo dia di aña 2011, tur cos ta mustra segun pronostico oficial pa Aruba cu shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi.

Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diadomingo shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts.❑



Mientras cu operacion di carga lo continua normal

Barcadera porfin lo mira construccion di e haf di container den 2012

ORANJESTAD – Mientras cu den 2012 trabou lo continua pa cu mudamento di waf pa Barcadera, trabounan lo no completa te 2014 segun director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt. Den e aña siguiente lo sigui cu e proceso cu a cuminsa algun tempo pasa unda cu APA lo mira kico y con tin cu cambia planeacionan cu e tabatin programa pa cu Barcadera pa hacie uno aun mas atractivo den parti di construccion.

Entre otro ta pensando pa permiti cierto cambionan den forma con e waf lo wordo construi. Lo haci esaki cu cierto facering den tempo pa asina e proyecto bira financieramente hopi mas atractivo y realisabel pa asina APA por tin un proyecto bunita cu por duna su rendement pa tanto APA como e operador pa tin un bon garantia pa su 'return on investment'.

Ta premira cu e cambio aki cu lo tin den e prome parti di 2012, e proyecto lo haya su continuacion den e aña aki y unda cu finalmente por bisa cu e proyecto realmente lo por start cu e parti di construccion. E aña cu a pasa tabatin hopi planeamento y calculacion y di ingeniero.

Aworaki den 2012 e aña a yega cu porfin pues e construccion ta cuminsa. Esei no kier men si cu e proyecto lo keda completa, pasobra esaki ta keda cla te na 2014. Algun parti ta hopi complica cu ta pone cu tin mas cu un 2 aña di construccion cu tin cu tuma lugar pa cual ta haci mencion tambe di e fecha ariba menciona di 2014 na Barcadera. E ta un proyecto cu ta interesante y in usual pa motibo cu tin un operacion tumando lugar simultaneamente na e sitio di proximo construccion.

Tin transportacion di carga ta pasa tur dia eynan y no ta bai re ubica esaki mientras cu ta den periodo di construccion. Esei ta trece su retonan cune manera e director mes ta splica pasobra pa por traha rond di e operacion diario, ta bai ta un reto sigur. "Lo permiti e importacion sigui pero na mes momento nos lo ta construyendo den fasenan chikito cada bes durante e transcurso di e dos añanan aki" Boekhoudt a sigui bisa. E ta un motibo logico pues pa comprondе e ora cu e lo tin un tardansa y su tempo di por lo menos 2 aña. Si traha segun e planning, na comienso di 2014 e ultimo parti lo keda construi. E proyecto aki ta sigur uno cu a bin ta mira hopi desaroyo positivo y negativo y porfin tur esaki ta tras di lomba y tur wowo y nanishi ta den mesun direccion. E tardansa ta pone solamente cu e proyecto ta keda cla mas laat cu a premira, pero unabes completa, ta sigur cu tur lo por beneficia di esaki. ❑



Aruba Marriott Resort cu magnifico “Blue Moon New Years Eve Party”

Show spectacular di vuurwerk despues di tiro cu Tsumani Band.

PALM BEACH - Riba december 31, 2011 bo ta cordialmente invita pa bin celebra jegada di aña nobo 2012 na Aruba Marriott cu nan grandioso fiesta riba beach di tradewinds cu e tema “Blue Moon New Years Eve Party.

E fiesta ta cuminsa pa 10:00PM di anochi te cu 1:00AM durante e anochi aki tur esnan presente lo bai presencia e magnifico show di vuurwerk como tambe ambiente di e banda popular di Aruba Tsunami.

A bira un tradicion caba cu turista pero tambe localnan ta habri aña nobo riba beach di Marriott. Un show di lus unico presenta pa Elite Productions, decoracion di Every Events & Flortiek by Wilson y un cash bar ofreciendo premium drinks y champagnes ta tur loke por disfruta e anochi aki. Entrada ta costa solamente $20.00 cu ta inclui “party favors”, ticket ta available den lobby di Aruba Marriott Resort, Ocean y Surf Club tur dia cuminsando for di 10:00AM te cu 6:00PM. Porta pa e blue moon party ta habri 9:00 di Anochi. No perde y busca bo ticket pa Marriott’s su celebracion di aña nobo, e staff y personal di Aruba Marriott ta wardabo pa celebra un bon aña



Conteo Oficial pa habri 2012

ORANJESTAD - Manera ta un custumber tur fin di aña tin e conteo oficial di Fin di aña di pais Aruba pa cual ta inicia dia 16 di december pa 6’or di atardi durante un aña normal ora ta cuminsa conta na 365 ora y durante un Schrikkeljaar esaki ta bira 5’or di atardi ora ta cuminsa conta un ora mas trempan na 366 Ora di aña esaki cada cuater aña.

E conteo ta wordo haci oficialmente pa AT&DWG como tambe AAR y ATSOC pa Sr. Marcos Bislip kende ta responsabel pa e conteo oficial di ora di fin di aña di pais Aruba.

Dia 27 di december pa 7’or di anochi nos ta yega na e ultimo 100 Oranan di Aña. E Conteo Oficial di Ora di Fin di Aña ta cumpli 22 aña cu e ta wordo conta oficialmente aki na Aruba for di cuminsamento te na final. Dia 31 di december pa 6’or di mainta nos ta cuminsa conta e prome paisnan cu a drenta Aña Nobo 2012 na Mundo. Pa mas informacion por contact Marcos Bislip Jr. na 5657884 of bishita http://www.aoct.webs.com.❑

E temblor di Hapon

Diabierna, 11 di mart, 2011, pa 14.46 ora local, un violento temblor di magnitud 9,0 grado a sacudi Hapon y a shock mundo completo pa su teribel consecuencianan: e epicentro tabata ubica den lama, dilanti costa di Honshu, na 373 di Tokio, e capital Hapones.

E temblor fuerte a dura 6 minuut, segun expertonan, y a wordo causa pa un movecion di e plachinan tetonico di Pacifico y esun Norte Americano.

E magnitud di 9,0 MW a hacie e temblor mas potente sufri na Hapon te cu e fecha aki, como tambe e di cuater mas potente di mundo. Danki na imagennan satelitalm NASA a comproba cu e movemento telurico a move e isla di Hapon casi 2,4 meter y a cambia e eje terestre cu aproximadamente 10 centimeter. Ademas, e violencia di e temblor a corta e duracion di e dianan cu 1,8 microseconde. Despues di e temblor a bati alerta pa tsunami pa e costa pacifico di Hapon y otro paisnan, incluyendo New Zeeland, Australia, Rusia, Guam, Filipinas, Indonesia, Papúa New Guinea, Nauru, Hawái, Islanan Mariana Nort, Merca, Taiwán, América Central, México y na Suramérica, Colombia, Perú, Ecuador y Chile. E alerta di tsunami emiti door di Hapon tabata esun mas grave riba escala local di alerta, loke ta implica cu tabata spera un ola di 10 meter di altura.



Finalmente, un ola di 0,5 meter a golpea e costa nort di Hapon. Den e pueblo di Iwate, e tsunami a yega 4 meter di halto. Y den e pueblo di Miyagi, esun mas cerca di e epicentro di e temblor, a observa un la di 10 meter di halto na aeropuerto di Sendai, cu a keda completamente inunda.

E olanan di tsunami riba Hapon a bari auto- y edificionan mientras cu el a drenta e ciudad. Atras el a laga solamente destruccion. Segun Fondo Monetario Internacional, e daño causa door di e catastrofe lo ta ekivalente na entre e 3% y 5% di e PIB di Hapon.

E temblorin y e tsunami cu a surgi despues a laga un saldo tristo: 15.836 morto, 3.650 persona disparce y 5948 herido. Solamente na e costa di Sendai, Polis a haya entre 200 y 300 cadaver. Na e pueblo di Fukushima a yega na conta 1.800 cas destrui. Mas di 1.5 miyon di famia a perde acceso na suministro di awa potabel. E red di transporte Hapones a sufri dañonan innumberabel. E telecomunicacionnan tambe a keda interumpi. A causa di e hecho di no por a comunica via otro metodonan, e buskeda di familiarnan y amigo a haci uzo di metodonan artesanal manera borchinan.

Rond di 440.000 Hapones cu a perde absolutamente tur cos a wordo aloha den shelternan, enfrentando friu intenso y escasez di cuminda, awa y coriente.

Kisas un di e consecuencianan mas grave di e temblor y e tsunami cu a sigui tabata e accidente atomico producto di varios fayo tecnico door di falta di coriente cu a tuma luga den e central nuclear di Fukushima Daiichi of Fukushima I, opera door di e compania Tokyo Electric Power (TEPCO). Na prome luga, e parada di e sistemanan di refrigeracion di dos reactor y di cuater generador di emergencia a causa diferente keintamento, cu su efectonan tabata un fusion di nucleo parcial den e reactornan 1,2 y 3, explosionnan di hidrogeno cu a destrui e parti ariba di e edificionan cu ta acomoda e reactornan 1, 3 y 4 y un explosion cu a daña e tanki di contencion den e parti paden di reactor 2. Tambe a sosode diferente candela den reactor 4. Ademas, e baranan di combustibel nuclear gasta warda den e piscinanan di combustibel di e unidadnan 1-4 a cuminsa keinta di mas ora cu e nivelnan di awa di dicho piscinanan a baha.❑

31MARtemblor

Minister Otmar Oduber ta felicita Rene Herde y henter fraccion di AVP

Amienda presenta ta permiti pa mas trahador por beneficia di un pension

ORANJESTAD- Diaranson y diahuebs den sala di Parlamento a trata e introduccion di ley di pension general caminda gran parti di e forza laboral na momento di baha cu pension por goza di un pension adicional banda di e AOV.

Minister Otmar Oduber, encarga cu Labor ta un di e ministernan cu a sostene e introduccion di e ley aki, cual sigur ta na beneficio di nos comunidad.

Pero mas ainda e ta felicita Rene Herde, lider di fraccion di AVP den Parlamento como tambe henter e fraccion pa e amienda cu nan a presenta.

E amienda aki ta encera cu no solamente esnan cu ta conta cu un doño di trabou ta participa den pension general, pero tambe esnan cu ta traha riba nan mes por opta pa haci'e.

Di e forma aki entre otro e taxistanan, chauffeurnan di autobus, entre varios otro trahadornan cu ta riba nan mes, por goza na e momento debido di un pension tambe.

Mester bisa cu e amienda aki ta hopi importante, mirando cu tin un grupo basta grandi den nos mercado laboral cu ta traha riba nan mes.

Pa medio di e cambio aki ta sigura cu e grupo grandi aki tambe tin e opcion pa sera un pension. Asina ta sigura tur trahador un mihor entrada ora nan bira grandi.

E tipo di iniciativanan aki ta demostra claramente e importancia cu tanto Gobierno como fraccion di AVP ta duna nos pueblo trahador, no solamente ta traha pa brinda un bon presente, pero tambe pa nan futuro, pa ora nan yega edad caminda cu nan no ta traha mas, nan por tin un bida digno y sin preocupacionnan financiero. ❑

Segun director di SVb, Edwin Jacobs

Aprobacion di lei di Pensioen General ta un paso ariba un trayecto

ORANJESTAD - Ex-parlamentario y director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs tabata presenta ayera den e debate historico cu a tuma luga den parlamento den cuadra di aprobacion di e Lei di Pensioen General. El a mira cu e debate tabata interesante, sinembargo cu e aprobacion di un lei asina ta un paso ariba un trayecto.

Den su analisis e ta señala cu naturalmente nos ta bibando den un tempo cu ta pone cu regulamente mester di reforma y adapta un tipo di lei asina na e circunstancia nobo di bida.

Pesey e ta haya cu dor di e aprobacion di e lei di pensioen general, e prome paso ta wordo poni, y e ta premira cu dn futuro lo bin mas debate pa atende cu e cambionan cu lo mester trece na caminda ora cu ta ser implementa un lei asina importante. E ora ey mester ripara kico nan falta mas pa nan keda perfecciona e lei aki. ❑

Resumen 2011

Proyecto pa elimina Dengue a ser presenta na Gobierno

Durante 2011, Dengue a keda ta un problema grandi di salubridad publico. Unabes cu aña 2011 a habri, for di 1 di januari te cu 11 di februari ultimo 328 caso di Dengue a wordo confirma pa laboratorio na Aruba.
Aunke cu e casonan aki di Dengue ta presenta nan mes den tur districto na Aruba, Santa Cruz y Paradera tabata e districtonan mas afecta.

Organisacion Mundial di Salud ta calcula cu rond di 2.500 miyon di persona ta core riesgo di keda infecta cu Dengue, y cu rond di 50 miyon di infeccion di Dengue na nivel mundial ta ser registra cada aña.

Un gran parti di e casonan ta tuma luga den climanan tropical y subtropical den e regionnan di Asia Pacifico y America Latina.

Mirando cu Dengue a bira un problema grandi cu te hasta a cobra bida di hende, a ser anuncia un proyecto miyonario pa eradica e sangura "Aedes aegypti" cu ta transmiti e virus di Dengue for di nos isla. Den luna di Maart, Prof. Bart Knols y Capt. Serge Christiaans di e compania Soper Strategies di Hulanda a bishita Aruba cu e intencion di splica Gobierno y otro instancia importante manera Aruba Bank, nan plannan pa eliminacion di Dengue.

E problema di Dengue na Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Islanan BES a bira un Hot topic na Hulanda. Cineac TV na Rotterdam a traha recientemente un pelicula cortico cu ta trata di Dengue, cu a ricibi hopi publicidad na Hulanda. Den e pelicula aki, Knols ta informa riba e situacion na Aruba y e posibilidad pa elimina e problematica aki di nobo, mescos cu den añanan 1952-1953 y 1970-1971 cu tabata un exito.

Den luna di Juni, e plan a ser presenta na Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser y na Aruba Bank cu ta interesa pa aporta financieramente na e proyecto aki. Minister Visser a yega di declara na BON DIA Aruba cu e proyecto presentador di e compania Soper Strategies ta uno costoso di 13 miyon florin, ya cu e ta un maneho di tres aña caminda durante e periodo ey mester elimina Dengue na Aruba.
Ta bay tin un grupo di mas cu 120 hende, trahando durante 3 aña largo pa monitor e isla aki constantemente te ora cu nos no tin un Dengue mas. E proyecto aki ta cerca pa bira un hecho, segun minister Visser.

El a bisa cu e sector priva interesa den contribui cu e proyecto aki tin un fondo no solido ainda di alrededor di 6 miyon florin; y mester di un suma di 10 miyon pa inicia cu e proyecto aki. Si e financiamento di e plan wordo implementa, Soper Strategies lo cuminsa traha na Aruba eventualmente entrante otro aña 2012.❑

Gabinete Mike Eman



Economic Recovery in 2011: The Aruban economy is recovering from the recession of the last two years and is expected to grow by 10.5% in 2011 largely due to the re-opening of Valero, the U.S. oil refinery. Underlying growth is also improving as tourism rebounds and with the start of some large public infrastructure projects. Despite the adverse effects from the U.S. sluggish economic performance, Aruba could maintain healthy growth rates during the forecast period should the government successfully implement its pro-growth strategy. **-Fitch Ratings-**

Pa fortifica economia di Aruba mas ainda ta importante pa e añanan nos dilanti desaroya un di tres pilar economico. Pa loke ta esaki e futuro nobo ta den Latino America. E continente aki ta pasando ya pa algun tempo caba den un crecemento economico stabil, apesar di e crisis mundial. E perspectiva riba dje ta cu e continente, bou liderasgo di Brazil, tambe dor di descubrimento di stocknan grandi di petroleo y gas, den e decenianan nos dilanti, lo realisa un crecemento hopi mas fuerte.

Pa por conecta na e desaroyo ey den Latino America pa e industria y comercio Hulandes y pa esun di henter Union Europeo ta hopi atractivo pa tin un portal den e region Caribense. E forma di pensa ey a haya oido caba na Hulanda mirando e posicion tuma di e Ministerio Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion. "E Minister Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion, ta desea di fortifica e relacion economico entre Hulanda y Caribe".. E clima politico stabil y e seguridad di nos sistema hudicial di Reino ta duna empresarionan e extra seguridad cu tin biaha pafo di Reino ta dificil pa haya. Pa por desaroya e potencial aki Minister di Economia, Agricultura y Inovacion Hulandes kier lanta un comision di conseho cu ta bin cu proposicionnan concreto cu ta haci cu e industria y comercio Hulandes y Caribense por haci uso optimal di e oportunidadnan cu ta wordo presenta.

E Comision Europeo ta mira e perspectivanan aki pa Europa den su totalidad. Cas di Europa cu a wordo inaugura na October 2011 dor di Comisario Europeo Piebalgs, tambe ta sirbi e mesun meta.

Aruba ta sigui traha riba esaki, na unda e actividadnan manera esun di KLM, Schiphol, TNO, GasUnie y Rietveld Academie ta ehempelnan di un cooperacion fructifero. Sigur establecimento di TNO na Aruba, cu den prome instante ta enfoca riba haci testnan y desaroya tecnologia con genera energia duradero, ta un bon ehempel di e balor agrega cu Aruba of negoshi of organisacionnan por brinda den e trafico di negoshi entre Union Europeo y Latinoamerica. Aruba ta e localidad ideal pa genera energia sostenibel. E combinacion di 2500 ora solar y 5000 oranan di biento pa aña na Aruba cu ta wordo rondona pa un lama blou bunita, ta unico. Companianan tanto di Union Europeo como di Latinoamerica por haci uso di e servicionan di TNO pa laga certifica nan productonan pa asina nan tin miho aceso na e mercadonan di otro.

Pa promociona e desaroyo duradero y stabil di properidad e maneho di gobierno di Aruba ta dirigi tambe pa den e añanan benidero atrae mas empresa solido internacional. E rol di Aruba den e triangulo, Latino America - Merca - Union Europeo ta nifica mas prosperidad pa e isla aki.

Cambia Reino den un cooperacion strategico real.

Optimalisacion di cooperacion den Reino ta di crucial importancia pa sigura un miho prosperidad y bienestar di tur cuatro pais di Reino y nan hendenan. Hunto cu Hulanda Aruba ta di opinion cu cooperacion dentro di Reino mester desaroya su mes den un cooperacion strategico, cu pa tur pais tin un balor adicional concreto.

Den e ultimo aña Aruba a tuma e iniciativa pa duna forma na e perspectiva nobo. Esaki a conduci ultimamente na firmamento di e prome protocol di cooperacion entre Hulanda y Aruba, cu cua e ambicion mutuo pa intensiva e cooperacion a keda anota. Punto di salida ta duna contenido na un partnership strategico na unda ambos pais ta fortifica mas tanto posibel e posicion di otro.

Punto principal di e protocol di cooperacion ta e intencion di ambos pais pa hunto inicia actividadnan economico na cua por participa na e trafico di negoshi entre Latino America y Union Europeo. Banda di esaki den e protocol a haci palabracionnan pa traha hunto riba tereno di renobacion politico, finanza publico, enseñansa, cuido, polis y medio ambiente.



"The government of Prime Minister Mike Eman has taken difficult steps to address weaknesses in Aruba's medical insurance scheme and its civil service pension plan and has been active in implementing its economic agenda.

Improved relations with Netherlands augur well for institutional strengthening and long-term GDP growth.

Social Dialogue has set the path for extensive reforms to public finances. The reopening of the island's oil refinery, along with growing tourism inflows, contribute to economic recovery this year, after a two-year long recession. In our view, per capita real GDP growth may exceed 10% in 2011.

Recent initiatives to invest in the island's physical infrastructure, and to reduce its dependence on costly oil imports, will benefit the island's long-term competitiveness and growth".

-Standard & Poor's-



Diferente Proyecto di 2011

- Adaptacion di salario di Minister y Parlamentarionan (Versoberingswet)
- APFA - Garantisa existencia di e fondo di pensioen
- Aumento di eficiencia den AZV
- Aumento Schoolkinderentoeslag
- Cas di Europa - Haciendo di Aruba un Hub Comercial entre Merca, Latino America y Europa
- Centro di Inovacion Dr. Edward Chung (TNO)
- Adapatacion den AOV - Flex AOV
- Ley di Enseñansa Obligatorio
- Linear Park
- Mehora y mantencion di evualuacion di Standard & Poor's y Fitch Ratings

- Pensioen General
- Protocol Cooperacion Reino Hulandes
- Proyecto di Centro di Ciudad (fase 1, 2, y 3)
- Proyecto di Centro Historico
- Proyecto Formacion Social
- Proyecto Modelo - Yuwana Morto Complex
- Introduccion Reparatietoeslag
- Restauracion di Brug di Balashi
- Restauracion di De La Salle College
- Restauracion di Edificionan Historico (Watertoren)
- Restauracion di Frère Bonifacius Basisschool

- Restauracion di Scol: Abraham de Veer School
- Restauracion di Scol: Maria College
- Restauracion di Scol: St. Dominicus
- Socialisacion di Tarifa di ELMAR
- Dialogo Social: buskeda di consensus
- Rebaho di Impuesto riba aparatonan basa riba technologia berde
- Introducion di pensioen di empleadonan di SABA
- Indexering pa empleadonan publico

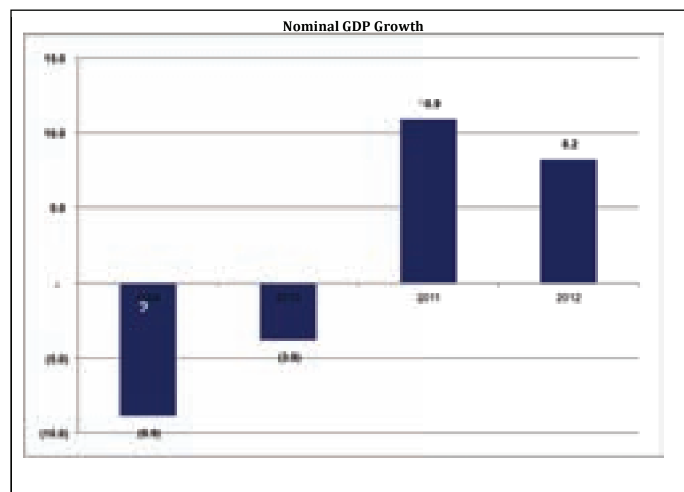
BON DIA Aruba PUBLICIDAD | A17 Diasabra 31 di December, 2011

Gabinete Mike Eman

Aruba ta cumpli!



Den su prome dos añanan di gobernacion, Gabinete Mike Eman a demostra di ta cumpliendo cu su plannan ambicioso. Esaki apesar di un crisis mundial y e situacion debil di economía di Aruba na momento di a tuma encargo di e pais. Na 2010 a introduci e reformanannecesario den fondonan di SVb, AZV, pensioen di empleadonan publico y austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Durante 2011 a sigui cu e acuerdonan riba e adaptacion di e salarionan di sector publico, introduccion di e Ley di Pensioen General como tambe e introduccion di Flex AOV na aña 2012. E sosten pa e reformanan aki a bin di e Dialogo Social entre gobierno, empleado y dunadornan di trabou. Ademas di esakiprogramanan extenso di renobacion urbano y di bario a inicia y a wordo inverti den modernisacion di e infrastructura. E transicion di petroleo pa un economia basa riba gas ta andando incluyendo un di dos parke di molina na 2012.



Na 2013 Aruba ta spera di ta completamente recupera di e consecuencianan di e crisis cu a azota nos economia for di 2008. Despues di un contraccion di casi 13% na 2009-2010, e crecemento economico nominal pa 2011 a wordo proyecta riba 10.9%. Na 2012 y 2013 e crecemento aki lo consolida su mes. Dor di e actividadnan economico cresciente y e control di gastonan como efecto di e reformanan menciona, e deficit ta disminui na 2013 te yega na un nivel aceptabel rond di 3%. E maneho financiero ta conduci na un presupuesto balansa na 2016. Fitch Ratings y Standard & Poor's cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011. Standard & Poor's a hasta ahusta su proyeccion pa futuro positivamente.Ambos , criticonan fuerte, a duna muestra di tin confiansa den e maneho di e actual gobierno.

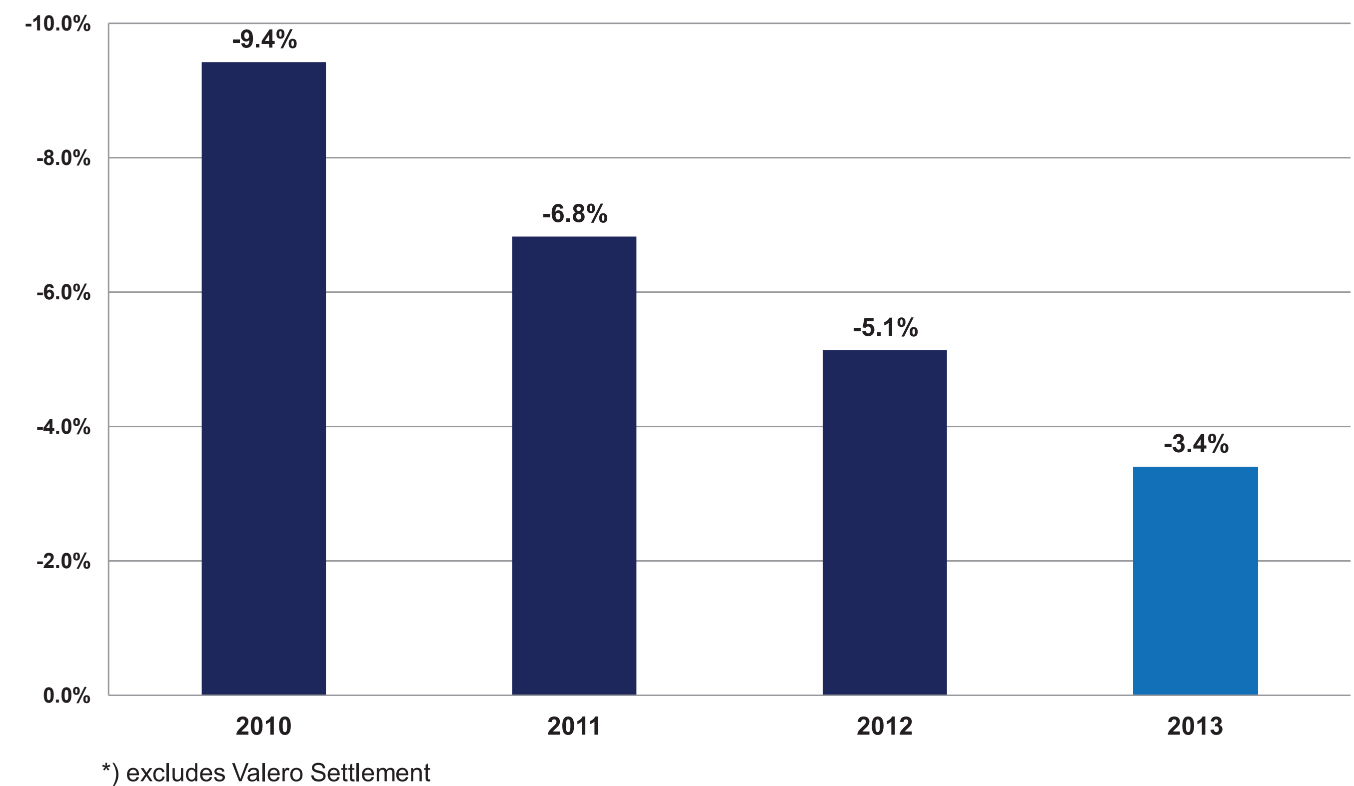
Hulanda y Aruba a firma un protocol di cooperacion den cua nan ta acorda un cooperacion strategico cu lo mester genera riba termino corto bentahanan di sinergia pa tur dos pais y pa Reino den su totalidad. Sigur pa companianan cu ta dirigi nan mes for di Union Europeo riba Latino America y vice versa, e partnership strategico aki di Hulanda -- como cabes di e brug den Union Europeo -- y Aruba -- cabes di e brug den Latino America -- ta di un balor agrega considerabel. Den su afan pa banda di turismo y e industria petrolero bin cu un di tres pilar economico, Gabinete Mike Eman ta enfoca riba construccion di e brug di comercio entre e dos continentenan. Pa esaki ta haci uso di e posicion strategico di e isla, e relacionnan tradicional cu tin tanto cerca Hulanda, Europa como Latino America y e conocimento cerca e comunidad di e idioma y cultura di ambos banda di e oceano.

Fitch Ratings y Standard & Poor's cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011.

Plan di recuperacion

E plan di recuperacion di Gabinete Mike Eman a mustra di tin efecto. Despues di su instalacion na final di 2009 Gabinete Mike Eman a wordo confronta directo y fuerte cu e consecuencianan di e crisis economico mundial. Esaki a dal e economia di Aruba duro cu un contraccion di casi 13%, tres bes mas hopi cu e efectonan di e crisis economico na Hulanda. Desempleo tabata riba 10%, consumo priva a disminui y e clima di inversion tabata zwak. Riba dje economia di gobierno tabata den un estado malo.

Figura 1. Plan di recuperacion Gabinete Mike Eman.



Caminda cu e economia a disminui cu casi 10% na aña 2009, na 2011 esaki a crece cu 10.9%. Cu esaki Aruba ta dunando e bon ehempel den region y pafo di dje. Turismo a recupera bon cu un crecemento di 9.2% te cu september 2011. E refineria cu a para su operacionnan na 2009, a reactiva completamente y na aña 2012 lo inverti un bes mas 200 miyon dollar den mantencion grandi y renobacion di su instalacion. Cu un pakete amplio na cambio y renobacionnan infrastructural urbano y proyectonan di mehoracion di barionan cu ta costa mas di 1,2 biyon florin, Gabinete Eman a desplega riba modernisacion di Aruba y na mes momento stimula e economia. E programanan aki ta wordo ehecuta door di e sector publico y sector priva.

Recuperacion di finanza publico ta riba e bon caminda y conforme e cuadro presenta den e presupuesto. Pa esaki no solamente e crecemento economico ta aporta na dne , pero tambe e reformanan cu a wordo implementa y restructuracionnan den e gastonan di gobierno y seguro social.

E sosten social pa esaki a wordo haya den e Dialogo Social cu partnernan social y otro gruponan di comunidad. Den un temporada di diez luna gobierno a logra pone temanan polemico riba agenda manera flexibilidad di edad di pensioen di AOV, aumento di primanan pa e seguro medico general, moderacion di ahuste salarial di empleadonan publico, cambio di e sistema di pensioen di eindloon pa middelloon y e austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Gabinete Mike Eman a compromete su mes den su programa di gobernacion pa tin un presupuesto balansa. Despues di e deficitnan presupuestario na 2009-2010 esnan di 2011-2013 lo ta bek rond di 3% di e BBP. E proyeccionnan di e gobierno ta sali di un presupuesto balansa na 2016.

Afirmacion door di agencianan di evaluacion

E solvencia di Aruba anualmente ta wordo evalua dor di agencianan di evaluacion manera Fitch Ratings y Standard & Poor's. Ambos agencia a expresa nan confiansa den maneho di Aruba. Na luna di September ultimo Fitch Ratings a afirma e evaluacion di Aruba riba BBB cu un proyeccion stabil. Standard & Poor's a bay un paso mas leu y a cambia e proyeccion di negativo pa stabil cu un evaluacion A-. Segun S&P e maneho di e actual Gabinete a reduci e riesgonan riba termino largo di finanza publico considerablemente y dor di e reformanan den e pensioennan, e AOV y e seguro medico general. Banda di esaki e plan di recuperacion di Gabinete Eman a drecha e perspectivanan economico considerablemente. Analistanan ta mustra di ta impresiona di e determinacion y e boluntad politico di e gobierno pa reduci e deficit financiero.

E di tres pilar economico

Maneho di Gabinete Mike Eman ta enfoca den percura cu e crecemento economico ta pone e bienestar di cada ciudadano na e nivel mas halto posibel. Cu e meta pa hisa prosperidad Aruba ta aspira 'calidad' y 'balor adicional' como forsanan di impulso tras di e desaroyo sostenibel di e isla.

E dos pilarnan tradicional, turismo cu un posicion fuerte riba mercado mundial y refineria di petroleo ta keda semper e constante sostenedornan di e economia.



Figura 1. Plan di recuperacion Gabinete Mike Eman.

Resumen 2011

Aruba a uni na celebracion di Beatificacion di Papa Juan Pablo II





Luna di Mei a habri cu e Beatificacion di Papa Juan Pablo II. Riba Dia di Obrero, Papa Juan Pablo II conoci como "Papa Peregrino of Papa di Paz" , a drenta den historia di Iglesia y di henter humanidad pa su beatificacion, cu tabata un step prome cu su Santificacion. E mesun dia historico aki a ser celebra Dia di Solemnidad di Divino Misericordia

Comunidad Catolico di Aruba a celebra tambe beatificacion di Papa Juan Pablo II durante un bunita ceremonia religioso cu hopi creyentenan presente. E Santo Sacrificio di Misa aki a ser celebra na Aruba Entertaiment Center, y el a conta cu presencia di e pastoornan di e diferente parokia rond di Aruba.

UN PAPA MASHA STIMA

Karol Wojtyla, a wordo asigna como e prome Papa Polaco di Iglesia. E tabata un lider di iglesia, un artista, un intelectual, un deportista... un pastoor di Dios. Su herencia cu el a laga atras ta cubri areanan diferente, manera e novedadnan cu el a introduci den religion Catolico, su devocion na Birgen Maria, su posicion politico cual a marca un paso dor di e trono di San Pedro y a laga, un stempel cu no ta bay disparce for di humanidad.

Den su cantidad di discurso y ensayo el a yama na un reconciliacion cu e Hudiunan y dialogo cu e Musulmannan. Ademas cu el a pidi pordon pa erornan y horornan cometi dor di e Catoliconan den e transcurso di siglonan, pero mesun tempo e tabata adopta un linea basta conservador den topiconan manera control di natalidad, aborto y divorcio.

Un di situacion basta particular durante e 26 aña di pontificado di Juan Pablo II tabata e relacion asina bunita cu el a hiba cu tur hobennan di mundo. Tin hende awendia cu ainda no por splica con un homber di basta edad y enfermo tabatin e poder, e capacidad di convoca y inspira miyonnan di hoben pa participa en e marchanan Mundial di Hubentud, unda djis pa nombra un, na Hubileo di aña 2000 a logra convoca tres miyon hoben na Roma.

E poder ey a wordo manifesta di un manera sorprendente algun dia despues di su morto, pasobra na e funeral a asisti miyones di hoben di diferente pais, idioma, rasa, kier men hoben cu aparentemente hopi diferencia pero cu nan tabatin algo den comun, esta, e gran stimacion y amor cu nan tabata sinti pa Juan Pablo II.❑

Resumen 2011

Lider politico Rudy Lampe cu denuncia contra Vicario Episcopal pa Aruba

Na luna di October, expader y lider politico di RED, sr. Rudy Lampe a skirbi un Carta Publico na bispo di un reunion cu Clero di Diocesis di Willemstad a celebra den Crystal Theater.

Den su carta, e politico a cuestiona e hecho cu Clero di Diocesis di Willemstad lo por a celebra e reunion aki den Centro Pastoral Santa Cruz of Blue Army Center na San Nicolas, pa asina duna un "testimonio di simpleza" net na momento cu Misa Santa Anna y scolnan Catolico tabata den mal estado pa causa di un hos; y nan tabatin mester di placa pa drecha nan.

Igualmente e lider politico di RED, a trece dilanti cinco punto cu segun sr. Lampe, clero catolico ta discutiendo; y cu mas cu 300 pastoor Catolico na Oostenrijk a cuminsa pone den practica.

1. "Den tur sacrificio di misa nos lo reza pa cambio den Iglesia, pa Iglesia respeta libertad di expresion y cu no tur catolico mester pensa mescos cu Papa di Roma.
2. Nos lo no nenga Santa Comunion na ningun hende di bon boluntad. Nos lo duna Santa Comunion tambe na esnan divorcia, esnan cu ta biba hunto y esnan cu a casa pa di dos biaha. Hasta nos lo no nenga Santa Comunion na esnan cu a sali for di Iglesia.
3. Nos lo no permiti cu nos tin cu celebra hopi misa riba diadomingo djis pa falta di pastoor, nos ta prefera den nos parokianan pa tin celebracion di palabra dirigi pa laiconan. E falta di sacerdote no ta pa falta di vocacion sino pa regla absurdo di Iglesia mes cu ta prohibi ordenacion di hende homber casa y di hende muhe como sacerdote.
4. Nos lo no respeta e prohibicion cu tin cu laiconan no mag di predica, tin hopi laico bon capacita cu nos ta laga predica den nos misanan.

5. Nos lo no permiti sacerdotenan di afo bin ocupa parokianan, sino nos lo apunta laico homber casa y laico hende muhe pa ta na cabes di nos parokianan."

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, a reacciona riba e "Carta Publico" di ex- pastoor Catolico y actual politico, sr. Rudy Lampe.

Pa Rev. Daniel Wieslaw Szpila, e Carta Publico di sr. Rudy Lampe ta manifesta cu e persona cu a skirbi'e ta un "apostata". Ora cu pader Daniel ta yama e persona aki como un "apostata", e kiermen un hende cu a nenga y cu a bandona su fe santo, Catolico y Apostolico. Igualmente riba e contenido di e carta di e politico Lampe, Rev. Daniel Wieslaw Szpila a bisa cu e ta un carta cu ta invita e Clero pa rebeldia contra Papa, contra Iglesia y contra Fe y tradicion di Iglesia.

Rev. Wieslaw Szpila a declara cu el a tuma e carta publico cu "tristesa", y el a reitera cu clero di Diocesis di Willemstad ta sigui uni den nan fe. E religioso a señala cu e puntonan expresa publicamente dor di sr. Lampe ta contrario no solamente na Iglesia Catolico sino contrario na nos cultura Cristian, y na balornan Cristian.

Igualmente Vicario Episcopal pa Aruba a señala cu sr. Lampe su exposicionnan ultimo cu el a yega di manifesta publicamente ta contradictorio na locual nos pueblo a siña, biba y ta orguyoso di dje.

"E ta purba introduci un spiritu bastante putri, si mag di yama asina. Un spiritu cu un tiki di confusion cu ta di moda den ambientenan moderno di Hulanda di circulonan cu ta den oposicion no solamente na Iglesia, sino den oposicion di un sano huicio y na un cultura humano di un bida drechi, di un bida recto, di un bida normal".

E declaracion aki a cay den mal tera cerca e politico sr. Rudy Lampe kende a anuncia cu e lo haci un denuncia formal dilanti Ministerio Publico contra Vicario Episcopal pa Aruba, ya cu e declaracion cu el a haci ta daña su bon nomber. ❑

BON DIA Aruba

Resumen 2011

E indignacion rond mundo



Un lantamento social a wordo biba na mundo den 2011, y a pone dictador- y gobernantenan democratico, di igual forma, den problema.
E confiscacion di un garoshi cu Mohammed Bouazizil tabata uza pa bende fruta na e ciudad Tunes di Sidi Bouzid a cende e mecha cu a transforma mundo Arabe.
E vlamnan a hiba den su pasada e regimennan di varios lider di e region cu a wanta e poder den formal trankil pa hopi decada.
E acto di Bouazizil tabata un bofta cu a lanta algun shen mil di persona cu a subi caya y a pidi na grito respet pa su derechonan y establecimento di regimennan democratico.
Manera den un gigantesco domino, e asina yama Primavera Arabe, a basha varios Gobierno, cuminsando na januari cu esun di Zine el Abidine Ben Alí, na Tunisia, y un luna despues cu esun di e lider Egipcio Hosni Mubarak, kende a cede pa e presion popular y internacional den un luna, entregando e poder na un Hunta Militar.
Pero e chispa di e cambio no a dura hopi na paisnan manera Saudi Arabia, caminda e protestanan a wordo reprimi den algun minuut, of Jordania y Marroco, cu su monarcanan calma e animonan, anunciando reformanan di Gobierno y Constitucion. Sinembargo, na nacionnan manera Libia, Siria y Yemen, e ilusion di democracia a pone core riunan di sanger. Na Libia, pais goberna durante 42 aña pa Moammar Gadhafi, a surgi un guera civil den cual a interveni potencianan occidental y cu a duna como resultado mas di 50 mil morto.
Morto di e dictador a cera e capitulo di dictadura y a entrega poder di e pais na e Conseho Nacional di Transicion..Un suerte cu e manifestantenan na Siria no tabata tin. Aki e enfrentamentonan cu e forsanan di Presidente Basha al Assad a laga mas di 4 mil morto, of na Yemen, pais caminda cu e protestanan ta sigui apesar cu diasabra a keda huramenta un Gobierno di transicion.

Clamor occidental

Dia 15 di mei di e aña'ki e Spañonan tambe a dicidi di lansa nan voz den protesta pa e nivelnan haloto di desempleo y e falta di participacion den un sistema politico di tradicion bi-partidista.
Di e manera aki a duna bida na un movemento conoci den prensa como "esnan indigna", cu a plama rapidamente pa Portugal, Francia y Grecia, y mas despues a pasa lama pa yega Merca.
E fenómeno a tuma dimensionnan planetario dia 16 di October ora cu miyones di persona a uni pa hala atencion di e Gobiernonan na casi mil ciudad den 82 pais, en busca di un miho reparticion di rikesa.❑



Gabinete *Mike* Eman













FELIZ AÑA NOBO

Conciudadanonan,

E pesebre dilanti di Bestuurskantoor ta papia di un mayan nobo. Ilumina pa su evangelio nos a cana un caminda pa por ofrece Aruba e mayan nobo aki. Nos a laga e amor prohimo cu e a sinja nos di dje ta nos punto major di referencia.

Cu traboa duro y escohencianan cu ta marca su mensahe di honradez y sentido etico di devocion na sirbicio di otronan nos ta purba di realisa su guia, di ta un ehempel pa stimula un espirito renoba di compromiso pa e bon comun.

Para na e momento di inicio di un anja nobo nos ta gradici nos Creador pa e triunfonan di nos antepasadonan; pa e forza pa biba den e presente y e luz cu ta ilumina nos futuro.

Cu Dios bendiciona Boso hogar y yena Boso curason cu fe y felecidad.

Di mi parti, di mi senjora Doina, mi coleganan, Mike, Michelle, Richard, Otmar, Arthur, Edwin y Benny.

Bon anja.

mr. M.G. (Mike) Eman, Minister President di Aruba

BON DIA Aruba

Doctor na warda



ORANJESTAD
31 di December
Dr. Angela
1 di January
Dr. Velasquez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

31 Grandeur of the Seas
1 Coral Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

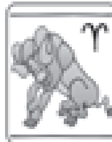
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



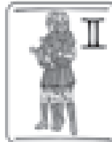
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Haci exigencia spontaneo di hende no ta algo sabi. Duna nan aviso.



Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Bo tin tempo pa wak rond y haya e regalo perfecto pa un hende. No tin pura.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Net ora bo tabata a punto di perde speransa riba un hende, nan lo sorprende bo awe.



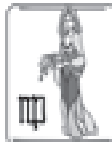
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Un figura di autoridad lo crea friccion den bo grupo. Purba evita conflicto.



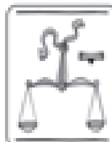
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Pakico wanta bo sentimento pa bo mes? Laga bo banda pisa y fuerte bin dilanti.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Awe lo ta un situacion pret caminda tur hende ta gana. Bo no mester sacrifica e tempo aki.



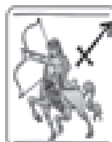
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Pensa bon cada opcion bo tuma. Ta metodico y no bay riba piloot automatico awe.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Cualkier tempo cu bo pasa cu muchanan awe lo ta specialmente pret y satisfactorio.



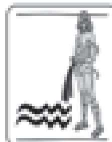
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Un invitacion emocionante ta den bo caminda awe, pero pensa prome cu bo acepta.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Purba organisa un salimento informa pa tur bo hendenan faborito. Manda un group email.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Si un hende su comportacion straño ta frustra bo, papia cu nan awe mes!



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Ta facil pa percura cu ta un dia pret; tur loke bo mester haci ta cuminsa algo nobo.

Resumen 2011

Obama ta lucha pa mantene Merca na flote



Aunke cu hopi di e atencion di e inversionistanan a centra den e paisnan Europeo, Merca tambe tabatin su problemanan durante e aña'ki cu ta cabando.
Dia 1 di augustus, e Presidente Mericano, Barack Obama, y resto di Mericanonan tabata den expectativa si Merca lo drenta un paro di pago, pasobra e limite di su debe, fiha pa 14,3 biyon di dollar, lo wordo alcansa. Cu e cosnan asina, e economia mas poderoso di mundo lo a keda sin recurso pa financia e funcionamento di su Gobierno y pa cumpli cu su obligacionnan.

Apenas algun ora prome cu mey anochi, e deadline, Congreso Mericano a aproba un proyecto di ley pa subi e plafond di e debe te cu 16,4 biyon di dollar, loke a permiti e pais di finalisa 2011 cu recursonan.
Pero e Republicanonan, principal opositor di e maniobra, no a laga troce nan brasa sin prome demanda algun concesion., E 2.1 biyon di dollar adicional di endeudamento mester wordo recorta den gastonan den e proximo añanan, pa garantisa asina e stabilidad fiscal di Gobierno.

Merca ta perde su maximo nota di calificacion
Tres día despues di anuncio di aumento di e limite di e debe, e agencia calificador Standard & Poor's a baha e nota creditorio di e pais di "AAA" pa "AA+".
Pa prome bes den historia, Merca a perde e maximo calificacion creditorio. E compania a hustifica e caida aki bisando cu e cortamento di gastonan federal acorda door di Congreso despues di simannan di debate, no ta alcansa pa un consolidacion financiero. Pa loke ta e aspecto economico, Merca a pasa e aña di chiripa.❑

Sr Nelson Orlando Oduber a retira for di politica den 2011

Un di e politiconan mas grandi cu pais Aruba a yega di conoce

Sin duda algun, un di e acontecimientonan mas principal den aña 2011, tabata retiro oficial di e conocido y popular lider politico di partido Movimiento Electoral di Pueblo, sr Nelson Orlando Oduber.

Su popularidad no tin discusion, su logronan riba tereno politico y gubernamental tampoco y sin duda algun, el a converti su mes den un di e politiconan mas stima den e pueblo. Na su prome eleccion, sr Oduber a participa na 1975 den eleccion pa Eilandsraad, cuminsando su carera politico cu 268 voto, pero despues su persona a sigui crece den popularidad, superando e barera di 1000 voto personal den eleccion di 1977, superando e barera di 4000 voto den eleccion pa Parlamento di 1989, y den e ultimo proceso electoral na cual el a participa, esta 2009, sr Nelson Oduber a supera e barera di 6000 voto, logrando e cantidad impresionante di 6320 voto.













Ta cifranan indudablemente grandi, pa un politico cu sin duda algun a logra su meritonan, principalmente ora cu el a tuma liderazgo despues di morto di sr Betico Croes na 1987, caminda el a guia e partido na triunfo tras di triunfo, creciendo den tur eleccion y a converti su mes den e unico lider politico di pais Aruba, cu na cuater ocasion a ocupa e puesto mas halto, esta di Minister Presidente di pais Aruba.

Continuacion Pagina 26

Un di e politiconan mas grandi cu pais Aruba a yega di conoce

Continuacion di Pagina 25

Den e proceso electoral di 2001, sr Nelson Oduber a bira e prome lider cu su partido politico a haya un mandato total for di pueblo di Aruba, logrando un total di 12 asiento y na 2005, e ta bolbe ripiti e hazaña aki, logrando 11 asiento den e proceso electoral.

Nelson Orlando Oduber su carera a inicia den forma repentino, caminda na 1975 e tabata candidato number 23 riba e prome lista di partido MEP y dia 2 di Juli di mesun aña, el a bira e Diputado di mas hoben cu Aruba a yega di conoce.
Un aña despues el a bira Diputado encarga cu preparacion di Aruba su propio Himno y Bandera y un añ despues, el a bira e Diputado encarga pa organisa e prome Referendum consultativo den Reino Hulandes.
Como Diputado den Eilandsraad di Aruba, sr Oduber a funda entre otro Direktie Wetgeving en Constitionele Zaken, tambe el a funda Instituto di Cultura, IDEFRE, Arubus NV y tambe APA NV.
Tambe sr Oduber a logra na realisa un edificio nobo pa Biblioteca Publico na 1976 mientras cu tamb el a realisa trabounan pa e Conferencia Cumbre entre e islanan, esta conoci como 'Topoverleg.'
Na 1981 sr Oduber a participa den su calidad como Diputado, na e prome Conferencia di Mesa Rondo, caminda pa prome bes den historia, Hulanda y otro islanan di Reino Hulandes, a reconoce Aruba su derecho di autodeterminacion, pues cu Aruba por hiba su propio destino pa para riba su propio pianan.
Na luna di Maart 1983, Nelson Oduber a participa tambe na e di dos Conferencia di Mesa Rondo, unda a keda dicidi cu Aruba lo haya su Status Aparte y bira un pais autonomo hunto cu Antias y Hulanda entrante prome di Januari di 1986.
Na mesun aña di 1983, el a ser nombra pa Bestuurscollege di Aruba, como Coordinador pa ehecuta e 33 puntonan di conclusion di Mesa Rondo di 1983 y prepara structura, organisacion y leynan pa entrante 1 di Januari 1986, Aruba por drenta Status Aparte.
Na 1983 tambe el a yuda na realisa e proyecto unico di Containerhaven pa Aruba, cual e tempo ey tabata un inversion di 45.6 miyon florin y caminda pa prome bes, a crea pa e miembronan di e sindicato UPA, un fondo di pensioen di 8.8 miyon florin.
Sr. Oduber tambe a realisa e famoso plan di Sasaki na 1983, na unda a crea 100 hectare di tereno, den un infrastructura caminda por a bin mas hotel, restaurant y otro facilidadnan turistico, anticipando e posibel ciere di refineria di Lago na 1985.

<u>STATUS APARTE</u>

Despues di introduccion di Status Aparte y e situacion cu a surgi cu e lider di MEP Betico Croes na 1985, a pone cu Nelson Oduber a fungi como lider interino di MEO for di dia 31 di December 1985 y a keda den tal funcion te dia 8 di Maart di 1987, ora cu oficialmente el a wordo eligi como e lider nobo di MEP den Cas di Cultura.
Den su prome proceso electoral como lider di MEP na 1989, por poco sr. Oduber a logra di guia su partido na un triunfo cu 11 asiento y como lider politico, el a participa na seis otro proceso electoral, un logro cu lo bira dificil di supera den politica di pais Aruba y Reino Hulandes.
Na aña 2001 un biaha mas sr Nelson Oduber a skirbi historia politica ora cu el a converti su partido MEP, den e prome partido den Reino Hulandes, cu a haya un mandato cla for di pueblo pa goberna su so un periodo di gobernacion, logrando un total di 25.172 voto, bon pa 12 asiento.
Sin duda algun, su carera a keda marca pa e hecho cu na cuater ocasion, el a dirigi un Gobierno di Aruba como Minister Presidente, cu tabata Gabinete Oduber I na 1989 pa 1993, Gabinete Oduber II for di 1993 pa 1994, Gabinete Oduber III for di 2001 pa 2005 y Gabinete Oduber IV for di 2005 pa 2009.



Den su calidad como Minister Presidente, sr Oduber tin entre otro e logro di para desmantelacion di refineria di Aruba y percura pa Coastal logra su reapertura.
Dia 13 di Juli di 1990 a bira otro dia grandi pa Nelson Oduber ora cu el a logra cu Hulanda schrap fecha di independencia di Aruba cu tabata pacta pa dia prome di Januari di 1996 for di Statuut di Reino Hulandes, pero cu Aruba manteniendo su derecho di autodeterminacion pa scoge su propio destino den futuro.
Den su logronan, Nelson Oduber a logra na funa WEB NV y Setar NV, y a cumpra Cable Television NB, Elmar NV y tambe a percura pa Setar cumpra Tele-Aruba NV.
Na cabes di su gobierno el a logra yega na un acuerdo pa soluciona e problemanan gigantesco di garantianan cu Sace, logrando na scapa Aruba di un debe di 100 miyon dollar.

Tambe den su hazaña el a logra na forma cu Gobierno Mericano e Tax Information Exchange Agreement, y tambe a firma un acuerdo pa extension di US Customs and Preclearance cu Gobierno Mericanon mescos cu e Fixed Based Operations.
Tambe sr Nelson Oduber a logra na firma un acuerdo den e disputa cu Plant NV caminda a logra di recupera e suma di 250 miyon florin di e benta di e edificio di Marriott Hotel.



<u>FAMIA IMPORTANTE</u>

Pa sr Nelson Orlando Oduber, e balor familiar semper tabata algo esencial y grandi, caminda den un famia di 13 ruman, nan a pasa momentonan dificil, ora cu su tata a fayece na 1964.
Mescos cu hopi otro mucha, Nelson a haci hopi deporte manera futbol y atletismo y den oranan di atardi el a traha despues di scol.
El a caba scol na 1965 cu tabata Sint Antonius College pero el a ser nenga un beca pa bay sigui studia, apesar cu el a logra bon punto den su aña final, loke a pone cu e mester a cuminsa traha na Ontvanger, pa un periodo di dos aña, prome cu pa medio di Betico Croes (q.e.p.d.) a ricibi un studie opdracht y a bay studia 6 aña na Tilburg y a logra su graduacion.
Despues di a traha dos aña na C.B.J.A.Z., sr Oduber a subi lista di partido MEP dia 4 di Maart di 1975, y a aparece despues riba 14 lista di e partido geel.
Nelson Orlando Oduber, apesar di envolvimento grandi den politica y gobernacion di nos pais, a percura pa semper e mantene un bon laso familiar. E ta casa cu sra. Glenda Oduber-Croes for di cual matrimonio a nace su yiunan Glenson Sander Urban, Danguillaume Pierrino y Nelson Orlando Jr.



Sin duda algun un carera impresionante, lagando su marca grandi den politica di pais Aruba y tambe di Reino Hulandes.

Su retiro for di politica mesora a crea un vacio grandi, no solamente den seno di su propio partido pero den politica general aki na Aruba y loke a haci cu su retiro sin duda ta un di e momentonan mas yamativo pa loke tabata aña 2011.❑



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



Cosme A. Mathilda

mihor conoci como "Dochi"
***27-09-1944 †26-12-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Riena Mathilda-Vuijst

Rumannan:
Gregorio Jacobus Mathilda y famia
Emiliano Mathilda y famia
Genara (Ina) Mathilda
Teofilo Juan Mathilda y yiu
Agnesto Alberto Mathilda y famia

Tanta:
Abelina Geerman-Curiel

Primo y primanan, sobrino y sobrinan y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di januari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa misa Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranson 4 di januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.





"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
"Cado Wever"

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa tur locual e la hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento
cristianamente di nos mama, wela, ruman, tanta , bisawela y bisinja stima:



Sra. Maria Clemente Feliciana Briesen

mihor conoci como "Martenita of Machi"
na edad di 98 anja
*** Nov. 1913 † 29 Dec. 2011**

Na nomber di su yiunan stima:
Luci y Nadi Dijkhoff y yiunan
Chanita Feliciana
Foyan y Lucia Feliciana y yiunan
Dora Feliciana y yiu
Nadi Feliciana y Sonia Kock
Shomina y Fefe Winterdaal y yiunan
Vera y Eddi Muller y yiunan
Su nieto y nietanan stima:
Roland, Jorge, Jahaira, Haime, Ronny, †Edgar, Eugenne, Grego, Yazira, Shanisse, Siglane, Magaly, Roysito, Eduardo, Rose Mary, Angelique, Daniel, SueAnn.
Su bisanietonan stima
Su único ruman stima:
Jonca Boekhoudt
Su sobrino y sobrinanan.
Amigonan di Cas: Martina Vrolijk, Lindo Winterdaal.
Tur su comer y compernan, bisinjanan, amigonan, conocirnan y demas famianan: Feliciana, Briesen, Dijkhoff, Vrolijk, Kock, Winterdaal, Muller, Boekhoudt, Paskel, Quandt, Boekhouwer, Croes, Everon, Maduro, Loepstok, Erasmus, Dirksz, Werleman, Lacle, Silberie, Hernandez, Jacobs, Santos, Ras, Bernabela, Irausquin, Krozendiijk, Van der Linden, Pereira, Kelly, Heronimo, Dorothal, Tondu, Angela, Arends, Henriquez, Geerman y demas familia na Aruba y Hulanda.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues saliendo pa santana católico na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na misa.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Adres pa Condolencia: Piedra Plat 169, di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tur cos akina mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa Guerra y ora pa paz."

Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento
tragico di nos esposo, yui, nieto, primo stima:



Rudolfo Jean Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Rudolf, Gogo, Boné, Kabouter"
*** 11-08-1975 † 26-12-2011**
(President di Stichting Aruba Miniatuur Sailingboat,
President di Kabouter Club)

Na Nomber di su Esposa: Jessica Sint Jago – Martis
Su Mama: Edwina Gonzalez-Vrolijk y Casa Joselito Gonzalez
Tata: † Liberato Jean Jacques Sint Jago
Su Wela y Mama stima: Ceferina Vrolijk-Geerman
Su Suegronan: Jacinto y Annie Martis-Erasmus
Su Tantanan stima:
Regina Vrolijk
Sonia Vrolijk y yiunan
Yolanda Vrolijk y yiunan
Su Omo: Constantin Sint Jago y yiunan na Hulanda
Su padrino:
Fernando Kock
Otilio Maduro
Madrina: Carmen Maduro
Su iha mescos cu ruman: Rudolfo Elton Vrolijk
Primo y primanan
Primo mas stima: John Martinus y famia
Demas famia: Sint Jago, Martis, Gonzalez, Vrolijk, Geerman, Erasmus , Kock, Tromp, Tores, Briezen, Maduro, Thielman, Lampe, Statia, Muller, Simon, Gesterkamp, Janga, Neuman, Coffie, Goedgedrag, Jacumbino, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans y demas amigo y conocirnan na Corsow, Bonaire y Hulanda.
Ex-coleganan di Arugas, Two Brothers Racing Team, coredornan di Stichting Miniatuur Sailingboat, Team Nos cu Nos, Kabouter Club, Club di Harley Camacuri.
Su Bon amigonan: Chibito, Gino, Danny, Fernando, Rodney, Rudi.
Su amigo di Bonaire: Genaro Anthony.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 6 di Januari 2012 di 12.30 pa 2.30 na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Katoliko na San Nicolas, for di 12.30 restonan mortal di nos Rudolfo stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home (Cumana 76), Diahuebs 5 di Januari 2012 di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Directiva di Sindicato di Maestro di Aruba
SIMAR
ta extende su mas sentido pesame na sr. Hubert Thiel y famia di

Sra. Roosleen Oduber

Directora di Departamento di Enseñansa di Aruba.

Directiva ta desea
forza na su famia den e dianan dificil aki.

Cu sra. Oduber sosega na paz.



Hesus di: " Laga e muchanan bini cerca mi, pasobra Reino di cielo ta di nan"

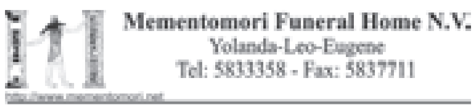
Despues di a yena nos curazon cu inmenso alegria, nos ta anuncia cu hopi dolor na nos curazon, pero conforme Dios su boluntad, cu a bay bek cerca su creador nos angelito:



ROVAN CARLO IRVING TJON

☼ 27 -12 –'11 † 29-12-'11

mayornan Rocco y Vanessa
ruman Jadah Sophie Tjon
abuelonan Carlo y Sandra Tjon-Ras
Ruben y Magda Kock – v/den Wall Arnemann
bisabuela vda. Veneranda "Cecilia" Kock-Franken
tantanan Jurica Tjon y Jimmy Sanchez
Lisette Kock y Aldwin Damian y famia
omonan Omar Tjon na Hulanda
Ruben "Ricky" Kock y Daisy Maduro y famia
Tanta y omo grandinan, famia Tjon, Kock, Ras, v/den Wall Arnemann y demas famia mucho hopi pa menciona ta invita pa acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 31 di December 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) pa Santana catolico na Savaneta.
For di 9'or di mainta e curpa di Rovan ta reposa na The Olive Tree Funeral Home.



Na nomber di su rumannan y demas famia kier gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra atencion na ora di fayecimento y entiero:



Magdalena Hart-Giel

Nos gradicimento ta bay na tur cu a manda telegram y na tur e yamadanan telefonico interbational y local

Nan sosten den e dianan dificil cu nos a pasa den. Un danki na pastoor Jairo Maduro pa e bunita palabranan di respons, Na tur famianan cu a duna nos palabranan di forsa Dios bendiciona boso tur.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Anna na Noord
Diasabra 31 di decemberl 2011 pa 7'or di anoch na misa Santa Anna na Noordi
Diamars 3 di Januari 2012 pa 5:30 di atardi na Kapel di AltoVista
Diaranzon 4 di Hanuari 2012 pa 630 di atardi na misa Sanya Anna na Noord pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su su rumannan , sobrinonan y demas famia.





Acknowledgement

The Children and family of the late Mrs. Basdaye "Sister Basdaye" "Dudu" Moonilal

Would like to thank the family Naddall for their constant support and encouragement;
the pastor, elders and brothers and sisters of the Evangelical Church of San Nicolas for their support
and prayers; the nurses of the ICU of the Dr. Horacio Oduber Hospital, Dr. Garcia and Dr. Fingal.
All who had send flowers, wreaths, telegrams or e-mails. Whatever you did to console our hearts,
We wish to say thank you, For whatever may have been your part.



"Pero Dios lo salba mi di e poder di morto, pasobra e lo hiba mi cerca dj'E" Ps. 49:15

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di



Stanley A. Davelaar

*** 26-09-1949 † 30-12-2011**

Na nomber di
su tata Otilio R. (Titi) Davelaar

su rumannan Otto y Mirtha Davelaar-Kock
Eric y Gladys Davelaar-Morales
Vivienne (Poppy) y Jani Winterdal-Winklaar
Vilma (Winky) y Carel Balinge-Winklaar (Curaçao)

su sobrinonan Raymond "Raimy" y Izaira Davelaar - Tromp
Giovanni "Gio" y Anuschka "Uka" Davelaar - Dake
Gwendel y Ilonka Davelaar - Elskamp
Erika (Gaby) Davelaar y Jeff Eskes (Hulanda)
Audrey Davelaar (Hulanda)
Eric Samuel Davelaar (Hulanda)
Micheal y Dinaida Lopez
Desiree Lopez y Jimmy Statia
Nancy Lopez y Andrew Boekhoudt
Jonathan Krist y famia (Hulanda)
Juvien Winterdal
Jeten Winterdal
Adeline Winklaar (Curaçao)
Caressa Winklaar (Curaçao)

su tantanan Nilda Pereira-Davelaar y famia
Chichi Davelaar y famia
Tina Lopez y famia
Hellen Burgler y famia

su primo- y primanan, demas famia y amigonan: Davelaar, Winklaar, Pereira, Lopez, Roga, Krozendijk, Adelina, Noor, Meyer, Martijn, Boekhoudt,Tromp, Dake, Elskamp, Morales, Kock, Ponson, Eskes,Winterdal, Burgler, Krist.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Tin oportunidad pa duna condolencia na Aurora Funeral Home diamars dia 3 di januari 2012 di 7.00 or pa 9.00 or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

E ley di pensioen general ta un logro grandi pa pais Aruba

Parlamentario sra. Lainda Westerhof;

ORANJESTAD- Na Aruba 60% di e poblacion no por gosa di un bon pensioen. Hopi di nos grandinan no por gosa di un pensioen. Na luga di pasa nan biehes trankil den compania di nan yiunan y nietonan o sernan keri. Contrario na esaki hopi tin cu keda traha paso e miseria cu nan ta cobra no ta suficiente. Por bisa tin progreso riba hopi cos, pero adelanto social a keda atras. Hopi pensionadonan ta keha cu loke nan ta ricibi no ta yega pa nada, mientras cu nan tin famia pa mantene y costonan mensual pa cubri.
Cu dolor na curason y te hasta cu e salud poco fastioso nan ta haya nan mes obliga di traha. Mientras nos grandinan, despues di a traha duro hopi aña nan mester gosa di nan biehes. Tin algun cu pa un tempo a bay biba afo y despues ora nan regresa bek nan tin e problema cu loke nan ta ricibi na momento di yega e edad di pensioen. E pensioen ta un suma cu cualkier ser humano no por bida di dje mas.
Parlamentario Lainda Westerhof ta kere cu introduciendo un pensioen general lo crea un plataforma pa un pensioen adicional di e AOV. Esaki ta un di e prueba un biaha mas cu pa e gobierno actual e compaña y gobierno ta mescos. Esaki tabata un di e puntonan cardinal riba e programa di campaña y gobernacion di e Gobierno aki.
Tur ta e esfuerso haci di e resultado positivo di un dialogo social despues di a sinta hunto y delibera riba diferente preocupacionnan cu ta biba den nos comunidad. Ki dia Gobierno anterior a sinta dialoga? Of scucha e dolor di pueblo? Nan tabata dicta sin scucha, sin oido pa pueblo, goberna porta sera pa e pueblo. E no tabata facil paso e Gobierno aki mester a recupera 8 aña di e gobierno anterior di negligencia total riba diferente tereno.
Awor Poco poco ta mirando e logronan y resultadonan positivo cu lastimamente nan no ta menciona ni un palabra di elogio o critica constructivo sino puro negativismo. Tur e esfuerso aki no ta pa e gobierno aki sino pa e pueblo di Aruba. E lo aporta na mehora e poder di compra di esunnan cu menos entrada.
Un pensioen cu lo bira obligatorio pa tur dunado di trabao caminda cu nan tin cu contribui cu e trahado pa asina e por tin un pensioen regla ora e yega e edad di 60 aña. Asina lo brinda tur trahado e seguransa ora e yega e edad di cobra pensioen cu e lo ricibi un pensioen y tin algo sigur di cual e lo por disfruta di su biehes.❑

A bay drumi dushi asina den brasa di Señor

Roosleen L. Oduber



Roosleen L. Oduber

Su mayornan inolvidable q.e.p.d,:
Adolfo Oduber y Regina Oduber Croes

Su amor di su bida: Hubert Tiel y famia

Su rumannan encantador:
Dennis Oduber y Elena Oduber- Krozendijk
Gemma Vallejo- Oduber y Carlos Vallejo-Lopez
Silma Maduro- Oduber y Julio Maduro
Goswino Oduber y Mariana Oduber- Werleman
Elina Lampe- Oduber y Mike Lampe
Madelyn Oduber
Rigoberto Oduber y Shahaira Leest
Arleen Schwengle- Oduber y Giovanni Schwengle
Mescos cu ruman: Pastor Juancho Pilongo
Vivio Croes y famia

Su sobrinonan stima:
Dennison Oduber y Ichelle Simon
Elson Oduber y Gabriela Lopez
Shamira Oduber
Arthur Vallejo y Diana Plata
Maria Gemma Vallejo
Soraya Vallejo y Jordan Schlipken- Croes
Julwen Maduro y Giovanna Leer
Gilliany Oduber
Gossy-ann Oduber y Daniel Rasmijn
Elmaika Lampe
Mikeward Lampe y Roosje Pereira
Derrick Feliciana y Giny Salas
Derlyn Feliciana y Rodrigo Ramirez
Rigella Oduber y Kendrick Balentin
Riggi Oduber
Jacob Oduber
Aaron Oduber
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle

Su maraviyoso sobresobrinonan:
A.J. Ramirez
Gabrielle Oduber
Szèra Ramirez
Gian Maduro
Jeán-Elson Oduber

Su ihanan di curason:
Elmaika Lampe
Riggi Oduber
Maria Gemma Vallejo
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle
Candice Marlin
Gian Maduro

Den nomber di henter famia nos ta invita nos tantanan, nos prima y primo-nan, henter famia, nos bisinjanan, nos coleganan, nos conocirnan, Roosleen su amistadnan, su coleganan y ex-coleganan, su bisinjanan, su conocirnan y tur su amistadnan den e mundo di enseñansa pa compaña nos na su acto di entiero y ultimo lugar di sosiego cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011, for di 9or pa 11or di mainta, na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Den Misa lo tin un box disponible pa Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan.
Pa cumpli cu deseo di Roosleen, no tin anochi di condolencia ni prome ni despues di entiero.

E era di e transbordadornan espacial a yega su fin









21 di juli di 2011. Tabata 5:57 PM ora local. Atlantis a baha na cosmodromo di Centro Espacial Kennedy na Cabo Cañaveral, Florida, despues di un exitoso mision cu ta cera un capitulo den historia di e conkista espacial.

Casi 30 aña di alegria, tristeza y tragedia den un proyecto di desaroyo cientifico cu a expande e limitenan di e ser humano y a amplia e conocemento riba nos planeta.

E proyecto den cual Merca a inverti 200.000 miyon dollar a resulta di ta un carga demasiado pisa. Aña 2011 a marca e cuminsamento di un periodo dudoso pa e 16 potencianan envolvi den e International Space Station (ISS), cu lo depende exclusivamente di Rusia pa manda su tripulacionnan den cosmos.

Tur cos a cuminsa cu e STS-1, lansa dia 12 di april di 1981, net na e di binti aniversario di yegada di Yuri Gagarin den espacio.

Columbia, construi na 1979, tabata e prome nave den funcionamento y a lanta cu apenas dos tripulante abordo. Na juli di 1982 a yega Challenger; na november 1983 Discovery y Atlantis na April di 1985. Cu tempo e tripulacionnan a sigui crece y e record di ocho a keda estableci na 1985 cu STS 61-A.

Endeavour a uni na e flota aki como reemplaso di Challenger, cu a explota algun seconde despues di su di dies vuelo lanta dia 28 di januari di 1986. E tabata e prome transbordador pa accidenta durante un mision, pero prome el a hiba pa espacio e prome muhe Mericano, e prome Afro-Americano y e prome Canades, y a inaugura e lansamento- y aterisahenan nocturno.

Diesshete aña mas laat, dia 1 di februari di 2003, e pais tabata testigo di un di e hechonan mas tragico den historia di exploracion espacial. Den bista yen di expectativa di miles di persona, Columbia a plama for di otro riba Texas na su entrada bek den atmosfera di mundo. Shete tripulante a perde nan bida. E tabata su mision number 28.

E programa di transbordador espacial a nace principalmente pa reemplasa e misionnan di Apollo, pa duna NASA e navenan tripula cu lo por bula den decadanan di '80.

E ambicioso vision aki tabatin e intencion e desaroyo di un enorme stacion apoya pa un carguero reuzabel y cu por duna servicio na un colonia lunar permanente y, eventualmente, e lo por transporta personanan pa Marte. E realidad tabata otro debi na presupuesto grandi di NASA cu cada aña tabata baha.

E flota Mericano a facilita investigacionnan importante, a permiti pa manda pa espacio artefactonan manera telescop Hubble, y tabata clave pa construi e proximo parada pa e exploracion di universo. Pero aunke su kilometernan recori lo tabata suficiente pa yega na Jupiter, e transbordadornan apenas a yega un tiki leu for di e planeta y nunca a cumpli cu su obhetivo inicial di trece satelitenan defectuoso pa mundo pa nan reparacion. Crea como un medio di transporte reusabel y barata, nan a resulta extremadamente compleho y costoso di mantene. Debi na esaki, cu e riesgo di keda na merced di e navenan Ruso, NASA a haya su mes obliga di busca otro alternativanan. Den futuro, e flota lo descansa den e museonan di aire y espacio di Merca, unda nan lo haya nan homenahe bon mereci.

E BIDA MAS AYA DI MUNDO

Seis Astronautanan ta biba y traha sin descanso den ISS, un gigantesco proyecto di $100,000 miyon den cual ta interveni Merca, Rusia, Canadá, Hapón y otro 12 pais Europeo. E stacion ta draai rond e planeta y no solamente e ta mira den e skina mas scondi di universo, sino tambe e ta atende asuntonan tan terenal y urgente manera e buskeda di un cura pa e victimanan di cancer.

Spacelab construi door di Agencia Espacial Europeo (ESA) ta un laboratorio pressurize y completamente ekipa cu ta cubri un area grandi di investigacion; for di astronomia, e creacion di materialnan nobo, observacion di Mundo, e estudio di fenomenonan fisico y biomedicina.

UN PASAHE DI $40 MIYON

E proposito ta bolbe espacial entrante 2016 den un proyecto nobo di financiamento priva, aunke esnan cu sa ta sigura cu e fecha ey por wordo retrasa mas di lo programa apesar cu algun empresa ta interesa den e aventura.

Te cu e momento ey, e Astronautanan lo biaha abordo di e cohete Soyuz, di tecnologia algo mas primitivo pero menos costoso. Merca ya a reserva 46 asiento pa casi $40 miyon pa cada asiento, nada compara cu e $450 miyonnan cu NASA tabata gasta como promedio den cada mision – sin tene na cuenta e diseño y mantenemento cu ta surpasa e suma di $1,500 miyon.

E futuro ta dudoso. E fin di e epoca di oro di NASA a laga Merca den desventaha. Pa awor, nan a perde e briyo cu a cuminsa cu e calor di e Guera Friu. Awendia Rusia ta goza e superioridad strategico cu ta e monopolio di e biahenan pa espacio.

E industria priva y turismo galactico ta e gran speransa. Kisas, mas tempran cu laat, nos tur lo por bula pa e streanan.❑

Gadhafi



Ocho luna mester a pasa pa e regimen di 42 aña di e dictador Libio, Moammar Gadhafi, a cay despues di un rebelion cu a wordo apoya door di paisnan miembro di OTAN.

Conoci pa su aspecto excentrico den cual e tabata presente den e ultimo dos decadanan, Gadhafi tabatin un cierto hermetismo pa loke ta su entorno y hopi mas pa su actividadnan personal.

No obstante, mientras cu e rebeldenan tabata cuminsa tuma ciudadnan y explorando su propiedadnan y luganan cu e tabata warda su intimidadnan, a bira conoci historianan di loke tabata su bida, den algun caso yena di luho, y den otro, mustrando e comportacion di un homber kende a acumula un poder poco imaginabel pa mayoria di humanidad.

E historianan ey a sorprende su hendenan y stranheronan, den algun caso debi cu nan tabata extraordinario, otronan pasobra nan ta crudo, tanto cu su mesun morto tabata aparatoso y a causa conmocion.

Entre e tesoronan descubri door di e trupanan rebelde tabatin obhetonan di un extremo luho, pero kisas esun mas sorpresa a causa tabata un album di foto cu retratonan di ex Secretario di Estado di Presidente Bush, Condoleezza Rice.

Niñera di nieto di Gadhafi ta conta con el a wordo kima door di Hanibal su casa. Su craneo y cara a keda cubri pa un mosaico di herida.

E motibo: di un dia pa otro, e casa di Hanibal, Aline, a kime cu awa herbi ora cu el a nenga di hala atencion di un di e yiunan muhenan, y nengando di golpea e mucha.

E lunanan cu Moammar Gadhafi a jeda scondi, a lanta stof di hopi teoria, cu ta bay for di su huida pa sitionan manera Venezuela, te cu e uzo di tecnologia pa hacie "invisibel".

E ultimo tabata e filtracion di informacion di un venta cu Francia a haci na Libia: un vehiculo 4X4 cu tabata conta cu e ventaha di por pasa sin cu e ta wordo detecta door di radarnan.

Nada di esaki a yuda Gadhafi ora cu su ora a yega. Y den un supuesto accidente despues di su captura, el a fayece.❑